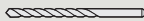
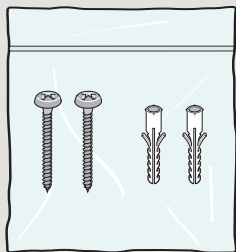
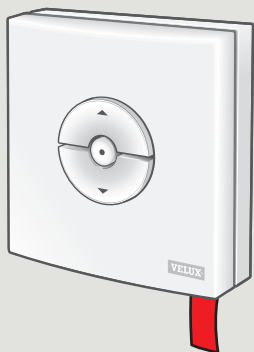


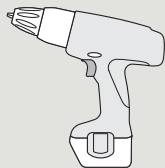
VELUX®

VELUX INTEGRA® KLI 310/311/312/313

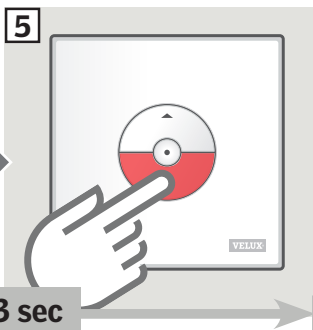
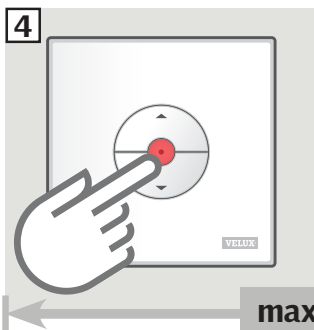
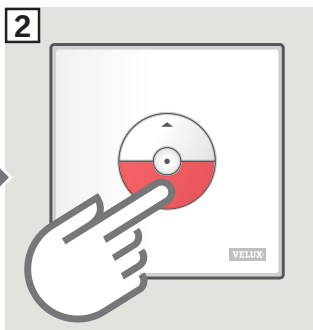
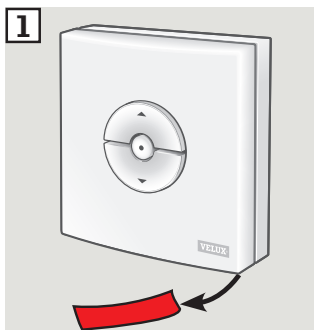




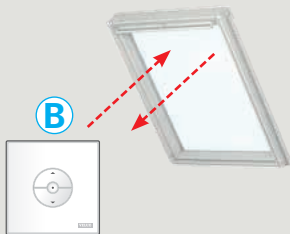
Ø 4 mm



1



max 3 sec

2a**3****2b**

www.velux.com/integrasupport

ENGLISH:

- 2a** The wall switch **B** is a supplement to an already existing wall switch operating one or several products. Go to step **3**.
- 2b** The wall switch **B** replaces other controls and must be paired with the product to be operated.
For guidance, see www.velux.com/integrasupport.

DEUTSCH:

- 2a** Der Funk-Wandschalter **B** ist eine Ergänzung zu einem bereits vorhandenen Funk-Wandschalter, der ein oder mehrere Produkte bedient. Gehen Sie zu Schritt **3**.
- 2b** Der Funk-Wandschalter **B** ersetzt andere Bedieneinheiten, dazu müssen die zu bedienenden Produkte in dem Funk-Wandschalter verbunden werden. Siehe dazu www.velux.com/integrasupport.

FRANÇAIS :

- 2a Le clavier mural **B** est un complément à un clavier mural existant qui fonctionne avec un ou plusieurs produits. Passer à l'étape **3**.
- 2b Le clavier mural **B** remplace les autres télécommandes et doit être associé avec le produit pour être actionné. Pour plus d'informations, consulter le site www.velux.com/integrasupport.

DANSK:

- 2a Vægkontakten **B** er et supplement til en allerede eksisterende vægkontakt, der betjener et eller flere produkter. Gå til punkt **3**.
- 2b Vægkontakten **B** erstatter øvrige betjeningsenheder og skal parres med produktet, der ønskes betjent.
Se www.velux.com/integrasupport for vejledning.

NEDERLANDS:

- 2a De wandschakelaar **B** is een toevoeging aan een bestaande wandschakelaar welke al één of meerdere producten aan kan sturen.
Ga naar stap **3**.
- 2b De wandschakelaar **B** vervangt alle andere bedieningseenheden en moet worden verbonden met het product wat het aan moet kunnen sturen.
Voor instructies, zie www.velux.com/integrasupport.

ITALIANO:

- 2a La pulsantiera a muro **B** è un supplemento ad una pulsantiera a muro già esistente che aziona uno o più prodotti. Vai al passaggio **3**.
- 2b La pulsantiera a muro **B** sostituisce altri telecomandi o pulsantiere e deve essere accoppiata al prodotto da azionare.
Per la guida fai riferimento a www.velux.com/integrasupport.

ESPAÑOL:

- 2a El pulsador de pared **B** es un accesorio complementario a otro ya existente que controla uno o más productos. Vaya al paso **3**.
- 2b El pulsador de pared **B** sustituye otras unidades de control y debe ser enlazado con el producto para poder utilizarse.
Para más información, visita www.velux.com/integrasupport.

BOSANSKI:

- 2a** Kontrolni prekidač **B** je dodatak već postojećem kontrolnom prekidaču koji upravlja jednim ili više proizvoda. Idite na korak **3**.
- 2b** Kontrolni prekidač **B** zamjenjuje druge kontrolne jedinice i mora biti uparen sa proizvodom za koji se koristi.
Uputstva pronađite na www.velux.com/integrasupport.

БЪЛГАРСКИ:

- 2a** Стенният ключ за управление **B** е допълнение към вече съществуващ стенен ключ за управление, който управлява един или няколко продукта. Вижте стъпка **3**.
- 2b** Стенният ключ за управление **B** замества други устройства за управление и трябва да се сдвои с продукта, който ще управлява.
За напътствие, вижте www.velux.com/integrasupport.

ČESKY:

- 2a** Ovládací spínač **B** doplňuje již existující ovládací spínač ovládající jeden nebo více produktů. Jděte ke kroku **3**.
- 2b** Ovládací spínač **B** nahrazuje jiný ovládací panel a musí být spárován s ovládaným produktem.
Pro instrukce jděte na www.velux.com/integrasupport.

EESTI:

- 2a** Seinalüliti **B** on täiendus olemasolevale seinalülitile, mis juhib üht või mitut toodet. Mine edasi punkti juurde **3**.
- 2b** Seinalüliti **B** asendab teisi kontrollkeskusi ja peab olema ühendatud kasutatavate toodetega. Vaata juhiseid www.velux.com/integrasupport.

HRVATSKI:

- 2a** Zidni prekidač **B** je dodatak postojećem zidnom prekidaču koji upravlja jednim ili više proizvoda. Idite na korak **3**.
- 2b** Zidni prekidač **B** je zamjena za druge kontrolne jedinice i mora se povezati s proizvodom kojim upravlja.
Za upute pogledajte www.velux.com/integrasupport.

LATVISKI:

- 2a** Kontroles slēdzis **(B)** ir jau esoša slēdža papildinājums, kas iedarbina vienu vai vairākus produktus. Dodieties uz soli Nr. **3**.
- 2b** Kontroles slēdzis **(B)** aizvieto citas kontroles iekārtas un, lai tās darbotos, iekārtām jābūt savienotām.
Lūdzam skatīt vadlīnijas šeit: www.velux.com/integrasupport.

LIETUVIŲ:

- 2a** Valdymo jungiklis **(B)** pridedamas šalia jau esamo valdymo jungiklio, valdančio vieną ar keletą gaminių. Pereikite prie žingsnio Nr. **3**.
- 2b** Valdymo jungiklis **(B)** pakeičia kitą valdymo įrenginį ir turi būti sujungtas su gaminiais, kuriuos norima valdyti.
Daugiau informacijos - www.velux.com/integrasupport.

MAGYAR:

- 2a** Az **(B)** falikapcsoló a már meglévő, egy vagy több terméket működtető falikapcsolót egészíti ki. Tovább a **3** lépésre.
- 2b** Az **(B)** falikapcsoló minden más vezérlőegységet helyettesít, a működtetni kívánt termékkel össze kell hangolni.
Útmutató a www.velux.com/integrasupport weboldalon.

NORSK:

- 2a** Veggbryteren **(B)** er et supplement til en allerede eksisterende veggbryter, som betjener et eller flere produkter. Gå til punkt **3**.
- 2b** Veggbryteren **(B)** erstatter andre betjeningsenheter og må konfigureres med produktet den skal betjene.
For veiledning, se www.velux.com/integrasupport.

POLSKI:

- 2a** Klawiatura naścienna **(B)** jest dodatkową klawiaturą do już działającej klawiatury naściennej obsługującej jeden lub kilka produktów. Przejdź do kroku **3**.
- 2b** Klawiatura naścienna **(B)** zastępuje inne systemy sterowania i musi być skonfigurowana z produktem, który ma być obsługiwany.
Aby uzyskać wskazówki, patrz na www.velux.com/integrasupport.

PORTUGUÊS:

- 2a** O interruptor de parede **B** é um interruptor adicional a outro já existente que opera um ou vários produtos. Proceda para o passo **3**.
- 2b** O interruptor de parede **B** substitui outros e deve ser emparelhado com o produto a operar.
Para assistência, veja www.velux.com/integrasupport.

ROMÂNĂ:

- 2a** Întrerupătorul de perete **B** este un produs care se poate adăuga unui alt întrerupător de perete deja montat, care operează unul sau mai multe produse. Mergi la pasul **3**.
- 2b** Întrerupătorul de perete **B** înlocuiește alte unități de control și trebuie să fie asociat cu produsul pe care îl va opera.
Pentru îndrumare, consultați www.velux.com/integrasupport.

РУССКИЙ:

- 2a** Если настенный пульт управления **B** устанавливается в дополнение к уже имеющемуся пульту, управляющему одним или несколькими продуктами, перейдите к шагу **3**.
- 2b** Если настенный пульт управления **B** устанавливается взамен имеющихся управляющих устройств, необходимо произвести спаривание пульта и управляемого продукта.
Инструкцию смотрите на сайте www.velux.com/integrasupport.

SLOVENŠČINA:

- 2a** Stensko stikalo **B** je dodatek že obstoječemu stenskemu stikalu, ki upravlja enega ali več izdelkov. Pojdite na korak **3**.
- 2b** Stensko stikalo **B** nadomešča ostale krmilne enote in ga je potrebno seznaniti z izdelkom, katerega želimo upravljati.
Navodila si oglejte na www.velux.com/integrasupport.

SLOVENSKY:

- 2a** Ovládací spínač **B** doplňuje existující ovládací spínač ovládající jeden alebo viac produktov. Prejdite na krok **3**.
- 2b** Ovládací spínač **B** nahradzuje iný ovládací panel a musí byť spárovaný s ovládaným produktom.
Ďalšie inštrukcie nájdete na www.velux.com/integrasupport.

SRPSKI:

- 2a** Zidni prekidač **B** je dodatak za već postojeći zidni prekidač koji upravlja jednim ili sa više proizvoda. Idite na korak **3**.
- 2b** Zidni prekidač **B** menja ostale kontrolne jedinice i mora se upariti sa proizvodom da bi radio.
Za uputstvo, pogledajte www.velux.com/integrasupport.

SUOMI:

- 2a** Seinäkytkin **B** on lisäosa jo olemassa olevalle seinäkytkimelle, joka ohjaa yhtä tai useampaa tuotetta. Siirry vaiheeseen **3**.
- 2b** Seinäkytkin **B** korvaa muut ohjauslaitteet ja on kytkettävä pariksi käytettävän tuotteen kanssa.
Katso ohjeita osoitteesta www.velux.com/integrasupport.

SVENSKA:

- 2a** Fjäkkontrollen **B** är ett tillägg/komplement till en redan befintlig fjärrkontroll som styr en eller flera produkter. Gå till steg **3**.
- 2b** Fjäkkontrollen **B** ersätter övriga styrenheter och måste kopplas ihop med den produkt som ska styras.
För ytterligare vägledning se www.velux.com/integrasupport.

TÜRKÇE:

- 2a** Duvar anahtarı **B** bir veya daha fazla ürünü çalıştıran mevcut bir duvar anahtarına ektir. **3** adımı gidin.
- 2b** Duvar anahtarı **B** diğer kontrol ünitelerinin yerini alır ve çalıştırılacak ürüne eşleştirilmelidir. Kılavuz için bkz. www.velux.com/integrasupport.

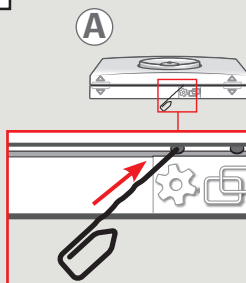
УКРАЇНСЬКА:

- 2a** Настінний пульт керування **B** є доповненням до вже існуючого Настінний пульт керування, що працює з одним або кількома продуктами. Перейдіть до кроку **3**.
- 2b** Настінний пульт керування **B** замінює інші блоки управління та повинен бути з'єднаний з продуктом, що експлуатується. Більше детально про керування, дивіться на www.velux.com/integrasupport.

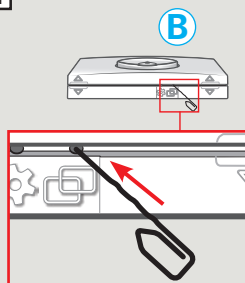
3

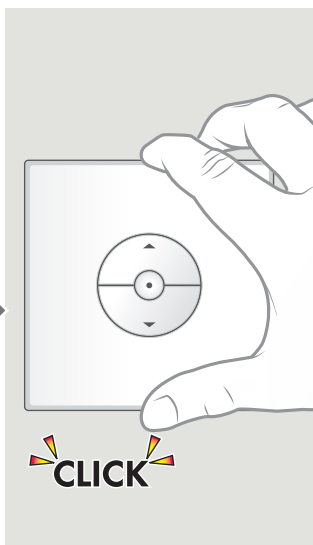
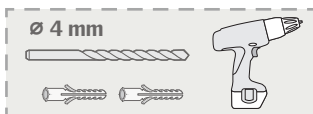
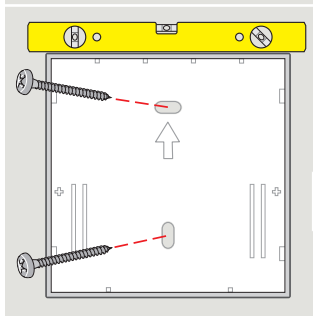
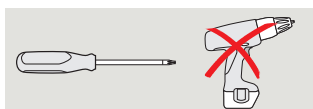
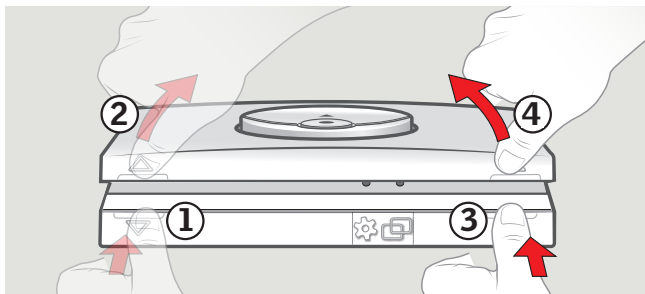
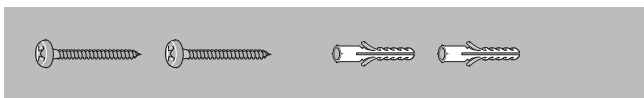


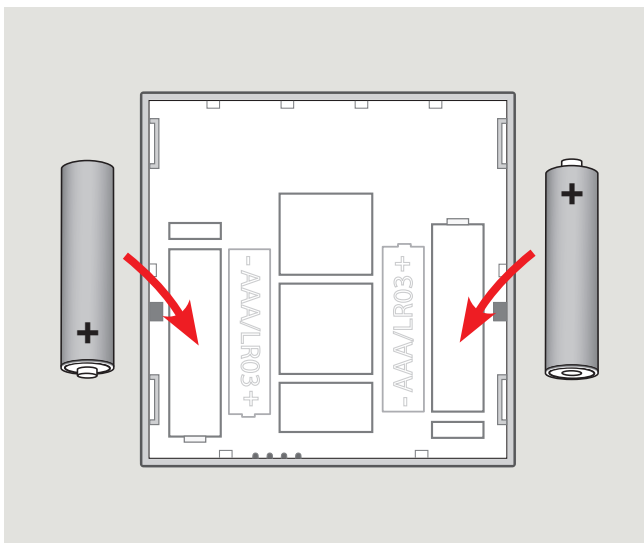
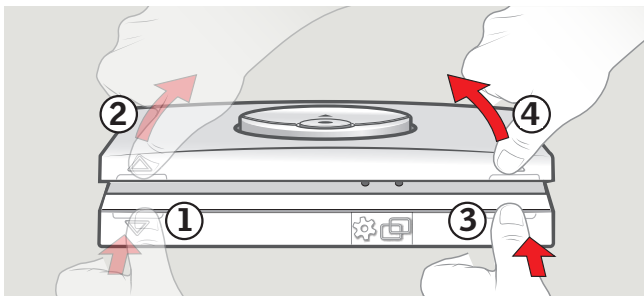
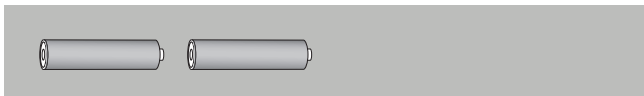
1

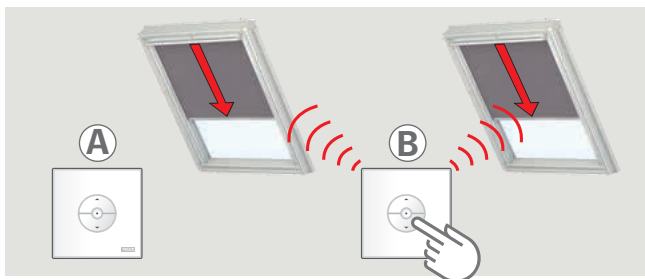
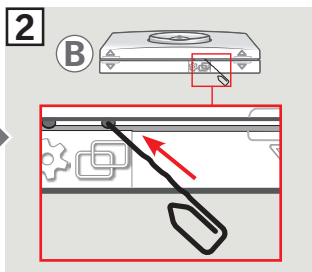
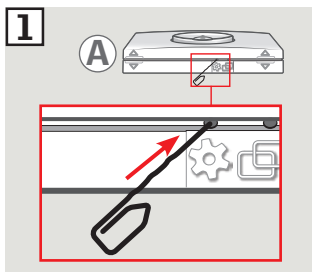
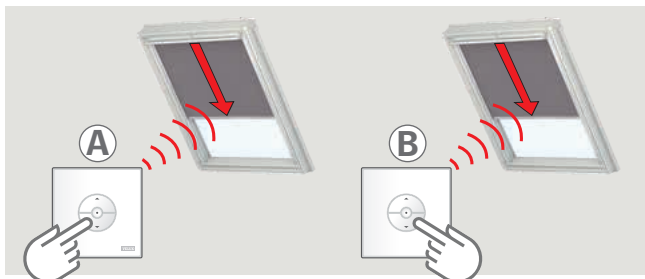


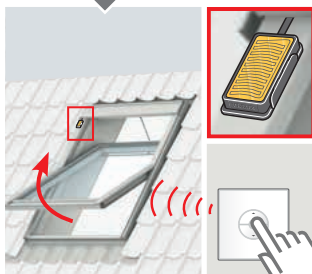
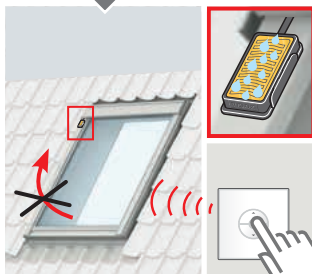
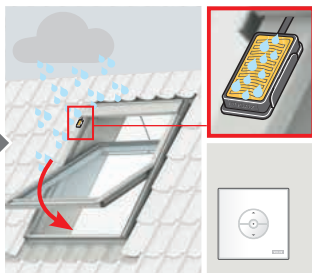
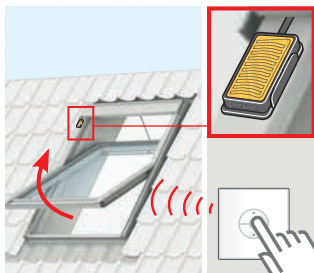
2











AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8141
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	KR:	VELUX International (VELUX A/S) +45 7632 9240
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile SpA 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0268-402740
DE:	VELUX Deutschland GmbH 040 / 54 70 70	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A.U. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0806 80 15 15 Service gratuit + prix appel	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		